



**Transvill Zrt.**



**MAS** -12  
-24  
-40

Kunstharzisierte STROMWANDLER  
für Freilufteinsatz

**Transvill Messwandlerbau und Handels geschl. A.G.**

Post Adress: 1385 Budapest, Pf. 852;  
Tel.: +36-1-450-1254, +36-1-450-1255;

Tel/Fax: +36-1-340-9500;  
E-mail: kereskedelem@transvill.hu;  
Web: www.transvill.hu

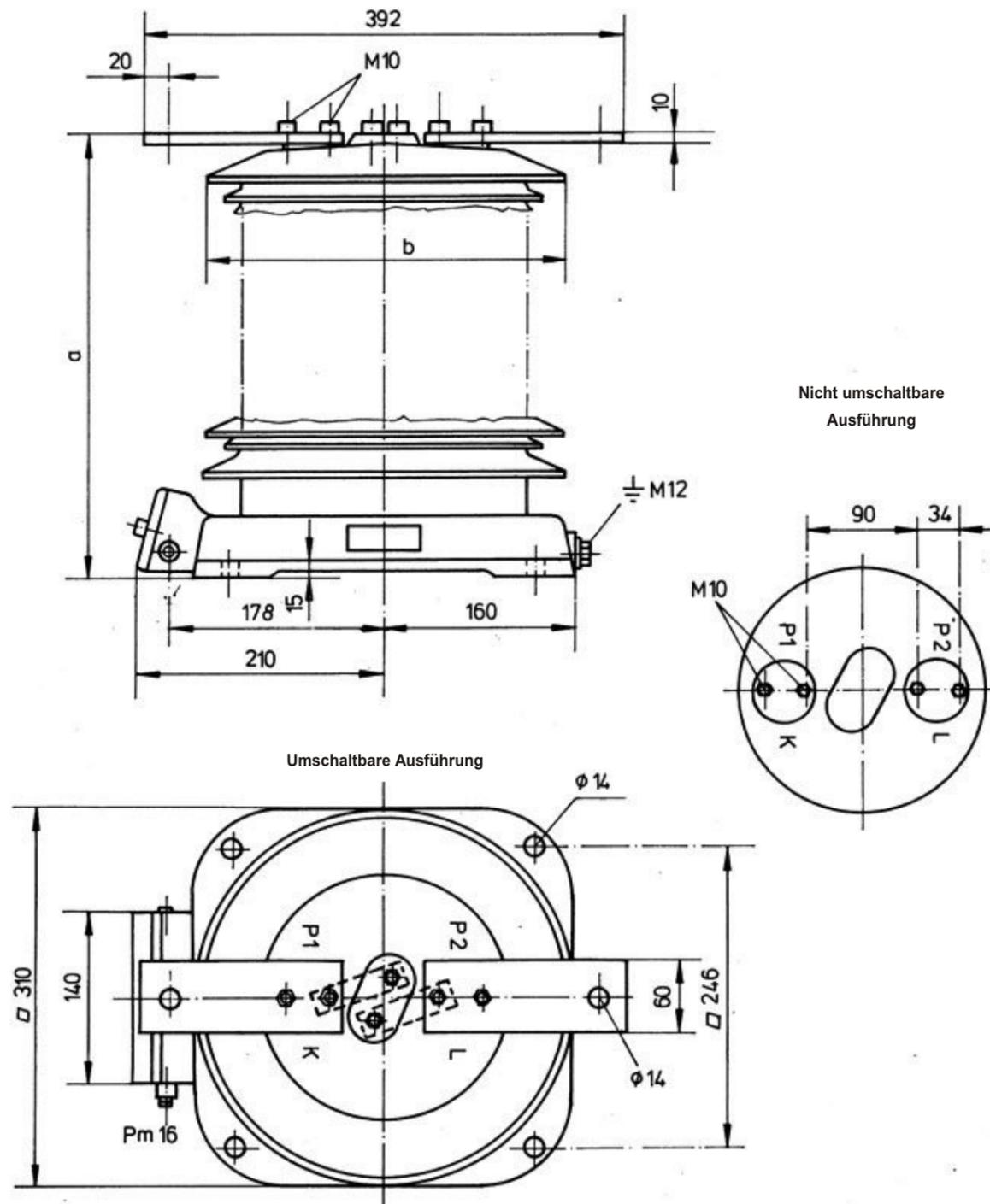
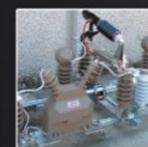


Bild 1

Abmessungen und Tabelle

Typen	a [mm]	b [mm]
MAS12, 24	370	295
MAS40	505	340

Wir behalten uns das Recht zu Änderungen ohne vorherige Anmeldung vor.



## ERKLÄRUNG DER TYPENBEZEICHNUNGEN

Die in der Typenbezeichnungen verwendeten Buchstaben und Nummern haben die folgende Bedeutung:

M	Kunsthazisoliert
A	Stromwandler
S	für Freilufteinsatz
12, 24, 40	höchste Spannung der Anlage

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Stromwandler Typen MAS-12,-24,-40 werden für primäre Nennströme von 10 bis 600 A, mit Primärumschaltung für primäre Nennströme von 2x5 bis 2x300 A gefertigt. Die Stromwandler entsprechen den Vorschriften der MSZ EN 60044-1 und der En 60044-1. Die Möglichkeit ist Vorhanden für Verfertigung Auch nach anderen, von diesen abweichenden Normen. Die Schleifenwandler Typen MAS-12,-24,-40 werden in 1-oder 2 kerniger, kunsthazisoliertes, primärumschaltbarer Ausführung hergestellt. Die Sekundärwicklung ist an einen aus kaltgewalztem Transformatorblech hergestellten Ringkern aufgewickelt. Der Primäranschluss ist zu zylinderförmigen Anschlussblöcken, die am oberen Teil des Gerätes untergebracht sind, ermöglicht. Bei umschaltbarer Ausführung der Stromwandler wird mit 10 x 60 x 163 mm Kupferanschlüssen gefertigt. Die Umschaltung ist mittels Verbindungslamellen gemäs dem Schaltschema möglich. Die Primär- und Sekundäranschlüsse und Verbindungslamellen sind galvanisiert. Der untere Teil des Gerätes ist Aluminiumguss. An diesem Teil sind die Sekundäranschlüsse befindlich, die mit einer wasserfestigen plombierbaren Kunststoffkappe bedeckt sind. Die Sekunderleitungen können durch einen Pm 16 Stopfbüchse ausgeführt werden.

## VERPACKUNG, LIEFERUNG

Das Gerät wird in Ausführung für normales Klima geeignet in Wellpapier Schachtel, bei bedarf auch in awderen Verpackungen. (z.B. Seefest, Luftfracht beständig) geliefert.

## LAGERUNG

Es ist Zweckmässig, bei anhaltender Lagerung den Stromwandler in bedecktem wohl belüftetem Raum zu halten.

## INSTALLATION, INBETRIEBSNAHME, INBETRIEBSHALTUNG

Vor der Installation ist zu kontrollieren, ob bei Anlieferung dem Gerät Schaden vorliegt (z.B. die Unversehrtheit des Kunststoffkörpers, der Anschlussblöcke, der Deckkappe der Sekundäranschlüsse, bei Primärumschaltung der Verbindungslamellen und das Vorhandensein der beigefügten Anschluss-Schienen sind zu kontrollieren). Die Erhebung des Stromwandlers wird mit den beigefügten Ohrbolzen ermöglicht. Das Gezerr bei der Erhebung zu vermeiden ist. Die Stromwandler können nur in stehender Lage installiert werden. Die Befestigung auf der Tragkonstruktion wird mit 4 Stück M12 Schrauben durchgeführt. Für die Schutzerdung ist ein M12 Schraube am unterem Teil des Aluminiumgusses (auf der gegenüberliegenden Seite der Sekundäranschlusses) befindlich. Zur Sekunderanschlüssen ist die Verbindung mit M6 Schraube möglich. Es empfiehlt sich einer der Sekundäranschlüsse zu erden. Die Inbetriebhaltung wird unter Einhaltung der entsprechenden Lebens-, Vermögens- und Arbeitsschutz- Vorschriften ermöglicht. Die durch Nichtbehaltung und Übertretung der obigen Regeln entstehenden, in dem Interessenkreis des Bestellers auftauchenden Schäden, befreien den Hersteller von den Garantie und Haftpflichten.

## WARTUNG

Die Wartung besteht aus ähnlichen Arbeiten wie jene, die für Freiluftgeräte vorgeschrieben sind und aus Behebung der eventuellen Unregelmässigkeiten. Die sind:

- zeitweilige Kontrolle der Verschmutzung, reinigung von dem Mass der Unreinigkeit abhängig
- Kontrolle der Oberflächen
- zeitweilige Kontrolle und Anzug der primären und sekundären Anschlussschrauben.
- Kontrolle und Anzug der Befestigungsschrauben

## STAATLICHE BEGLAUBIGUNG

Die Sekundärwicklungen in den Genauigkeitsklassen 0.2 oder 0.5, werden in für Beglaubigung geeigneter Ausführung hergestellt. Wir lassen die Beglaubigung nur auf Sonderanspruch durchführen. In diesem Fall die Beglaubigung wird durch das Staatsamt für Messwesen durchgeführt und durch am Gerät angebrachte, mit seinem Stempel versehener Plombe oder durch eine Beglaubigungsmarke dokumentiert.

## BEI DER BESTELLUNG SIND DIE FOLGENDE DATEN ZU ÜBERMITTELN

- Typ (z.B. MAS-24)
- Isolationspegel (z.B. 24/50/125 kV)
- primäre und sekundäre Nennströme (z.B. 200/5/5A, bei umschaltbarer Ausführung 2x100/5/5A)
- Genauigkeitsklasse, Leistung und Intrumentsicherheitsfaktor oder Genauigketsgrenzfaktor des Sekundärkernes. (z.B. Klasse 0.5, 15VA, Fs 10, oder 15VA, 10P10)
- Effektivwert und Dauer des thermischen Nennkurzeitstromes (z.B. I<sub>th</sub> = 20 kA 1 sec, bei umschaltbarer Ausführung I<sub>th</sub>=10/20kA 1 sec)
- Anzahl
- begehrener Liefertermin

## SONSTIGE ODER BESONDERE ANFORDERUNGEN

- Klimagebiet der Anwendung abweichend von Normalem
- Sprache des Bezeichnungsschildes
- Verpackung
- Art und Stückzahl der beizulegenden Dokumentation.

## GARANTIEFRIST, HAFTUNG

Die Garantiefrist beträgt 12 Monate, bzw. in sonstigen Fällen kann auch durch gegenseitige Übereinkunft der Parteien festgesetzt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Typen	MAS-12	MAS-24	MAS-40	
Höchste Spannung der Anlage [kV]	12	24	36	40,5
Nennfrequenz [Hz]	50			
Nennstehwechselspannung [kV] (eff.)	28	50	70	80
Nennstehblitz-Stossspannung [kV] (Höchst)	75	125	170	190
Primäre Nennströme [I <sub>pn</sub> ]	10, 15, 20, 25, 30, 40, 50, 60, 75, 100, 150, 200, 250, 300, 400, 500, 600			
Primäre Nennströme bei umschaltbarer ausführung	2x5, 2x10, 2x15, 2x20, 2x25, 2x30, 2x40, 2x50, 2x75, 2x100, 2x150, 2x200, 2x250, 2x300			
Sekundärer Nennstrom [I <sub>sn</sub> ]	1 oder 5			
Genauigkeitsklasse	0,2; 0,5; 1 oder 3			
Leistung [VA]	5-30			
Instrumentsicherheitsfaktor (Fs) und Genauigkeitsgrenzfaktor (np)	Fs5-Fs20 5P5-5P10 oder 10P5-10P10			
Thermischer Nenndauerstrom	I <sub>an</sub> = 1,2 x I <sub>pn</sub>			
Thermischer Nennkurzeitstrom [kA] (I <sub>th</sub> )	I <sub>th</sub> =100 x I <sub>pn</sub>		I <sub>th</sub> =100 x I <sub>pn</sub> I <sub>th</sub> =100 x I <sub>pn</sub>	
Nenn-Stossstrom [kA] (Höchst)	I <sub>dyn</sub> = 2,5 x I <sub>t</sub> , de maximum 125 kA <sub>Schaltelstr.</sub>			
Isolierstoffklasse	B			
Klimagebiet der Anwendung	nach Vereinbarung			
Masse [kg]				
-ärumschaltung	35		62	
-ärumschaltung	40		70	
Abmessungen [mm]	nach Bild 1 und zugehöriger Tabelle			

**Bemerkung:** Die obigen technischen Daten (minimal und maximal Werte) können ausschliesslich nur in sich selber zu Erklären. Die Einbaufähigkeit in den gewünschten Anlagentypen die Ausführungsmöglichkeit wird durch komplexe Erklärung der Vorgenannten Daten bestimmt. Die Planung der Geräte in das Elektrische Netze fordert vorherige Abstimmung an, so wie bitten Sie, um mit unserer Firma Sie sich in Verbindung zu setzen, durch irgendeine Erreichbarkeit gegeben in unseren Publikationen.